# Notice sur le Pèlerinage de N.-D. de la Salette

à Villers-l'Orme

## Chants des Pèlerins

GUÉNANGE
IMPRIMERIE DES ORPHELINS-APPRENTIS
1934

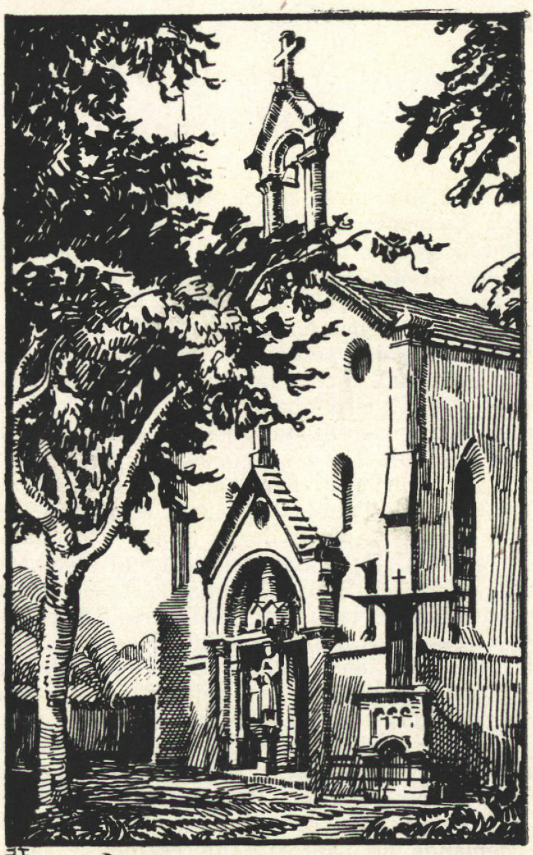
# NOTICE

SUR LE

# Pèlerinage de N.-D. de la Salette

## A VILLERS-L'ORME

Villers-l'Orme, annexe de la paroisse de Failly, est situé à 7 kilomètres, à l'Est de Metz, à quelques mètres sur la gauche de la route vicinale de Metz à Bouzonville, sur le revers de la colline. Cette localité possédait une chapelle dédiée au Saint-Esprit. Une travée à voûte basse, bâtie au XV[e] siècle, précédée d'une sorte de vestibule de construction plus récente, c'était tout. Après la révolution de 93, cette chapelle fut d'abord abandonnée. Plus tard, les habitants l'approprièrent quelque peu et M. le curé de Failly y célébra l'office divin le jour de la Pentecôte, fête patronale du hameau. Il en était ainsi, lorsqu'en 1856, M. l'abbé Ory, curé de la paroisse de Failly, et Mr. et Mme de Faultrier, reconnaissants envers N.-D. de la Salette, placèrent sa statue dans cette chapelle : le 10 décembre, le pèlerinage était solennellement inauguré. Peu après, Mgr Dupont des Loges y autorisait la sainte Messe tous les samedis. Bien vite les pèlerins affluèrent nombreux au vieux sanctuaire. L'on se redisait les faveurs que la sainte Vierge accordait pour les âmes et pour les corps, et le pèlerinage devenait florissant. Aussi l'antique voûte qui l'avait vu naître devint bientôt insuffisante pour l'abriter. De plus, la chapelle et ses abords étaient peu convenables. C'est pourquoi sur la demande de l'autorité diocésaine, il fallut penser à construire un sanctuaire plus digne et plus grand. Les fondements en furent jetés sur un terrain donné en 1867 à la Fabrique de l'église pa-



*La Chapelle de N.-D. de la Salette à Villers-l'Orme.*

roissiale, par M. de Faultrier. Grâce à de nombreuses offrandes, grâce aux dons généreux et spontanés de quelques personnes, le monument s'éleva vite et le 14 juillet 1868, Mgr Dupont des Loges recevait et bénissait la gracieuse chapelle romane désormais acquise au pèlerinage.

Depuis et maintenant, Notre-Dame de la Salette continue à bénir les Pélerins. La Vierge réconciliatrice des pécheurs attire et guérit les âmes en même temps que souvent elle soulage et guérit les corps : de nombreux ex-voto l'attestent et nous qui sommes depuis 30 ans le témoin de ses bienfaits, nous pourrions ici spécifier bien des grâces, affirmer bien des prodiges. La conservation de la chapelle pendant la guerre de 1870 en est un des plus éclatants. Souvent entre deux feux pendant le blocus de Metz, elle resta debout, alors que cent fois elle aurait dû tomber. De nombreuses balles y pénétrèrent à travers la porte et les vitres. Un obus y éclata, ainsi qu'on peut encore le constater aujourd'hui, à l'arcade triomphale, et l'autel, les statues du Sacré-Coeur et de la Vierge ne furent point atteintes. La statue de Notre-Dame, à l'entrée, fut même épargnée et ne reçut pas la plus petite égratignure.

Pendant l'été de 1871, plusieurs militaires français vinrent savoir si le cher sanctuaire était encore debout.

« Le 31, j'étais ici, M. le curé, nous dit l'un d'eux en se plaçant en face de la statue devant le portail, j'entendis l'obus éclater à l'intérieur ». Un autre nous avouait avoir été envoyé avec plusieurs soldats pour faire sauter le sanctuaire, et ils l'avaient laissé debout, malgré l'ordre donné, se contentant de faire sauter l'auberge sur la route. La sainte Vierge s'était gardée elle-même.

Gardez-nous aussi, ô Notre-Dame de la Salette, continuez votre protection aux pieux pélerins; for-

tifiez, augmentez en eux les saintes vertus de Foi, d'Espérance et de Charité: rendez leurs voeux plus ardents et exaucez-les toujours.

*L'abbé HARO*

Curé de Failly.

Le 15 août 1900.

NOTA. – La chapelle du pèlerinage fut construite sur les plans de M Pécheur, architecte à Metz, par M. Bazin, entrepreneur à Sainte-Barbe, M. l'abbé Bérard étant curé de Failly.

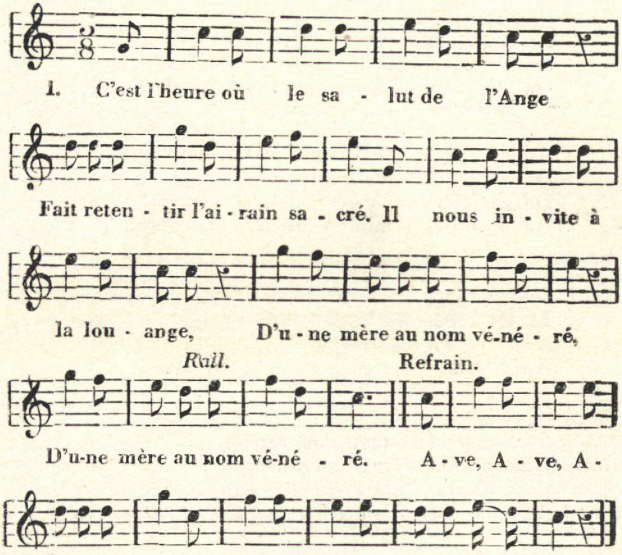
## MEMORARE.

Souvenez-vous, ô très douce Vierge Marie, qu'on n'a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à votre protection, imploré votre assistance et réclamé vos suffrages, ait été abandonné. Animé d'une pareille confiance, ô Vierge des vierges, ô ma mère, je cours vers vous, je viens à vous, et gémissant sous le poids de mes fautes, je me prosterne à vos pieds Veuillez, ô mère du Verbe, ne point mépriser mes prières, mais écoutez les favorablement et daignez les exaucer. Ainsi soit-il

(Ind. de 300 j. chaque fois)

# Cantiques du Pèlerinage

## L'APPARITION




2

Dans les ravins de la Salette,
Dans ces vallons, sur ces coteaux,
Où pousse l'humble violette,
Deux enfants gardaient leurs troupeaux (*bis*) Ave...

3

Une lumière éblouissante
Soudain apparaît à leurs yeux
Cette clarté resplendissante
Annonce la Reine des Cieux. (*bis*) Ave...

4

Sur son front brille une couronne,
Son vêtement est lumineux
La flamme autour d'elle rayonne,
Et rend son air majestueux. (*bis*) Ave...

5

Pieux emblème du Rosaire.
Les roses aux vives couleurs.
Sont l'ornement de notre Mère,
Qui les accepte pour ses fleurs (*bis*) Ave...

6

Auprès de ces brillantes roses,
De ces ornements radieux,
De ces fleurs, dans le ciel, écloses.
On voit des symboles pieux. (*bis*) Ave.....

7

On voit le Marteau du Calvaire.
Et les clous de la Passion;
Ainsi la Vierge tutélaire.
Nous redit la Rédemption. (*bis*) Ave...

8

Sur son coeur maternel repose
L'image de Jésus mourant;
C'est l'arme sainte qu'elle oppose
Au courroux d'un Dieu menaçant. (*bis*) Ave...

9

Hélas! Elle verse des larmes;
Elle est la Mère des douleurs!
Elle partage nos alarmes
Et veut écarter nos malheurs (*bis*) Ave...

10

C'est la Vierge qui vous appelle:
«Ne craignez point» Enfants bénis,
Allez entendre la nouvelle,
Qu'elle apporte du Paradis. (*bis*) Ave...

## II. MENACES.

1

«Si mon peuple est rebelle encore,
«Mon fils va le frapper, hélas!
«En vain je prie et je l'implore:
«Je ne puis retenir son bras. (*bis*) Ave...

2

«Depuis longtemps pour vous je souffre;
«Oui, je souffre de plus en plus,
«Et pour vous retirer du gouffre
«Je suis aux genoux de Jésus. (*bis*) Ave.

3

«Mon peuple répond par le crime
«Aux divins bienfaits du Seigneur,
«Et l'esprit du mal qui l'anime
«L'éloigne de son créateur. (*bis*) Ave...

4

«Partout retentit le blasphème,
«Partout mon Fils est délaissé,
«Et le nom de Jésus lui-même
«Est indignement offensé. (*bis*) Ave...

5

«On méprise la loi divine,
«Les jours au Seigneur consacrés
«Sont, par une indigne rapine,
«A son service dérobés. (*bis*) Ave...

6

«Le ciel punit votre révolte;
«Si de la terre et de vos champs
«Vous voyez périr la récolte,
«C'est que les hommes sont méchants (*bis*) Ave...

7

«Si vous semez, votre semence
«Sera la pâture des vers,
«Viendront la faim et l'indigence,
«Des maux et des fléaux divers (*bis*) Ave...

*N.-D. de la Salette pleurant.*

8

«L'enfant dans les bras de sa mère
«Sera victime du trépas,
«Et comme une fleur éphémère
«Il disparaîtra d'ici-bas. (*bis*) Ave....

9

«Un mal se répand sur la vigne,
«La vendange a versé des pleurs
«Car le pécheur se rend indigne
«De tant de divines faveurs. (*bis*) Ave...

10

«Enfants, portez cette parole,
«Partout qu'elle soit répétée,
«Que le repentir me console
«Partout que l'homme pleure ses péchés (*bis*) Ave...

## III. SECRETS.

1

Mais ô prodigieux mystère!
Du ciel adorable dessein!
Voici qu'en secret notre Mère
Vient de parler à Maximin. (*bis*) Ave...

2

«Tu garderas cette parole,
«Enfant! et du fond de ton coeur
«Que jamais elle ne s'envole!
«Ainsi l'ordonne le Seigneur. (*bis*) Ave....

3

Reçois de même, ô Mélanie
O compagne de Maximin,
Un autre secret de Marie;
Ecoute un oracle divin. (*bis*) Ave...

4

Oui, cet oracle, c'est le gage
Donné par la Reine des Cieux.
Un jour, il rendra témoignage
Qu'elle apparut devant vos yeux (*bis*) Ave....

5

Il anime notre espérance,
Il affermit en nous la foi,
Nous montre de Dieu la clémence
Et nous fait observer la loi. (*bis*) Ave...

6

Enfants à notre impatience
Vous répondrez par le refus,
Mais ne gardez pas le silence
Pour le Vicaire de Jésus. (*bis*) Ave...

7

Vous l'avez fait dépositaire,
Gardien unique et discret,
Ange fidèle et tutélaire
De votre ineffable secret. (*bis*) Ave...

8

O terre aveugle et criminelle,
Des fléaux te sont réservés!
Mais non, cesse d'être infidèle,
Et tes enfants seront sauvés. (*bis*) Ave....

9

Souviens-toi de ces jours de gloire
Et de ces âges de bonheur,
Où Dieu te donnait la victoire,
Et le succès et la grandeur. (*bis*) Ave...

10

Ecoute cette voix chérie,
Qui parle un langage divin,
Car c'est ta Reine, c'est Marie,
Qui te rappelle au droit chemin. (*bis*) Ave....

## IV. Promesses et Disparition.

1

L'auguste et sainte Messagère,
Comme une bonne et tendre Mère,
Avant de remonter aux cieux,
Abaisse encore sur nous les yeux. (*bis*) Ave..,

*N.-D. de la Salette parle a deux enfants.*

2

«Enfants redites sa clémence,
«Oue l'on s'éloigne du péché
«Si mon peuple fait pénitence.
«Le Coeur de Dieu sera touché. (*bis*) Ave..,

3

«Le Ciel, en divines rosées,
«Sur vous versera ses bienfaits,
«Et vos récoltes entassées
«Dépasseront tous vos souhaits. (*bis*) Ave....

4

«Enfants, portez cette nouvelle
«A mon peuple, je le chéris;
«Qu'il cesse enfin d'être rebelle,
«Ses maux par moi seront guéris (*bis*) Ave.

5

Alors la Vision s'achève;
La Vierge de son pied divin,
Effleure la Terre et s'élève,
En abandonnant le ravin. (*bis*) Ave....

6

Salut! Montagne fortunée,
Où parut la Reine des Cieux!
Salut! Terre prédestinée.
Salut, séjour délicieux. (*bis*) Ave...

7

O mystérieuse visite!
O sainte et divine faveur!
Mon coeur à ce penser palpite
Et d'allégresse et de bonheur. (*bis*) Ave...

8

O Salette, ô terre chérie!
Quelle voix pourra désormais
Des eaux de ta source bénie,
Enumérer tous les bienfaits, (*bis*) *Ave...*

9

Sur ta montagne salutaire
Combien de pécheurs convertis!
Et dans ton pieux sanctuaire
Combien de malades guéris. (*bis*) Ave...

10

Chrétiens, chantons de notre Mère
Et les bontés et les faveurs;
Volons, volons, vers cette terre,
Où pour nous coulèrent ses pleurs (bis) Ave...

## V. PRIÈRES

1

O Vierge, Mère de clémence!
Soyez propice à vos enfants.
C'est en vous qu'est notre espérance;
Ecoutez nos voix et nos chants. (*bis*) Ave..

2

Nous avons fait couler vos larmes,
Divine Mère de Jésus!
Mettez un terme à vos alarmes,
Vos enfants ne pécheront plus. (*bis*) Ave...

3

Voyez votre peuple en disgrâce,
Courbé sous le poids de ses maux.
Le Ciel selon votre menace,
A déchaîné tous les fléaux. (*bis*) Ave...

4

Priez pour nous, mère chérie,
Du Ciel apaisez le courroux;
O bonne et puissante Marie,
Venez enfin et sauvez-nous. (*bis*) Ave..

5

Que de Jésus le règne arrive,
Que son nom sacré soit béni,
Obtenez-nous une foi vive;
Que par vous le mal soit banni (*bis*) Ave...

6

A votre fils nous voulons plaire,
Nous voulons l'aimer à jamais,
Observer sa loi salutaire,
Et vivre pour lui désormais. (*bis*) Ave...

7

O bonne mère, aimable Reine,
Soyez l'espoir et le secours;
Soyez toujours la souveraine
De ceux qui vous aiment toujours. (*bis*) Ave...

8

O notre étoile tutélaire!
Dirigez-nous, guidez nos pas;
De votre béni sanctuaire
Etendez vers nous votre bras. (*bis*) Ave....

9

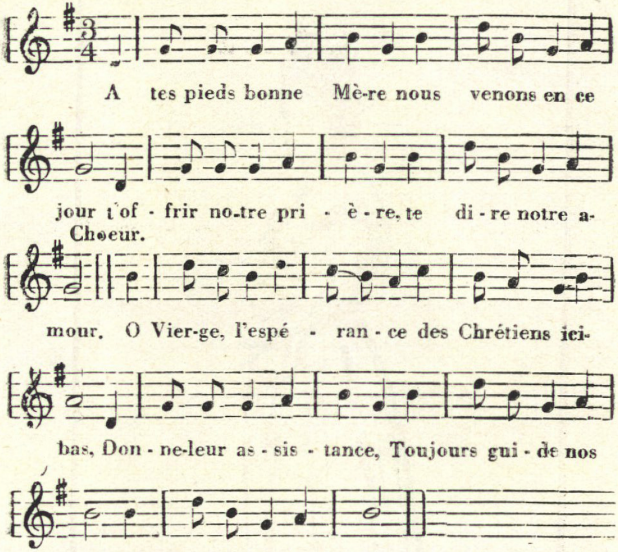
Des pécheurs, ô mère bénie,
Vous avez prédit le malheur,
Soyez pour eux, Vierge chérie,
Soyez l'aurore du bonheur. (*bis*) Ave...

10

Priez pour nous, Vierge Marie,
Nos regards sont tournés vers vous
Séchez nos pleurs dès cette vie;
Reine des cieux, priez pour nous (*bis*) Ave...

*N.-D. de la Salette remonte vers les cieux*

# A TES PIEDS, BONNE MÈRE




2

Marie, Auguste Reine,
Que ton empire est doux!
Clémente Souveraine,
Oh! viens régner sur nous.

3

A toi, Mère admirable,
Tes enfants ont recours;
Tes enfants, Mère aimable,
Implorent ton secours.

4

O Vierge tutélaire.
Auprès du Dieu Sauveur,
Par toi, ton peup'e espère
Trouver grâce et faveur.

5

O Mère du Refuge,
Prends pitié de nos maux;
Apaise notre Juge,
Détourne les fléaux.

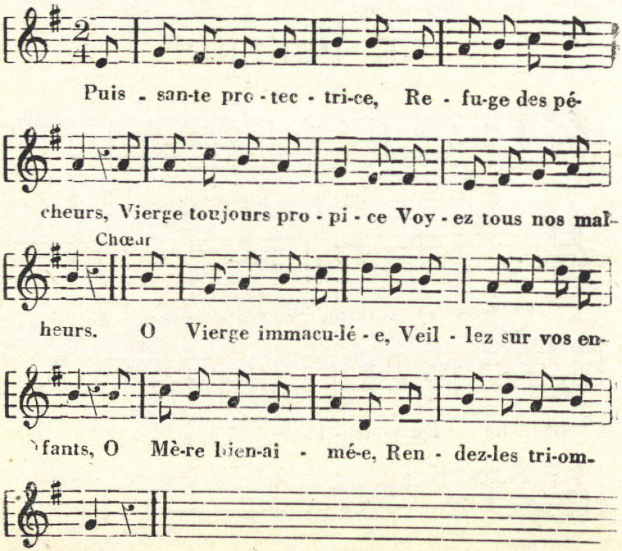
6

Mère de l'Espérance,
Des chrétiens malheureux,
Viens prendre la défense,
Exauce enfin nos voeux.

7

O Vierge bienfaitrice,
Sois notre protectrice
De nos plus jeunes ans;
A nos derniers instants.

## PUISSANTE PROTECTRICE



2

Mille sujets d'alarmes,
Naissent à chaque pas;
Dans ce séjour de larmes
Ne nous délaissez pas.

3

Satan, la chair, le monde
Conspirent contre nous;
Que votre bras confonde
Tous leurs efforts jaloux.

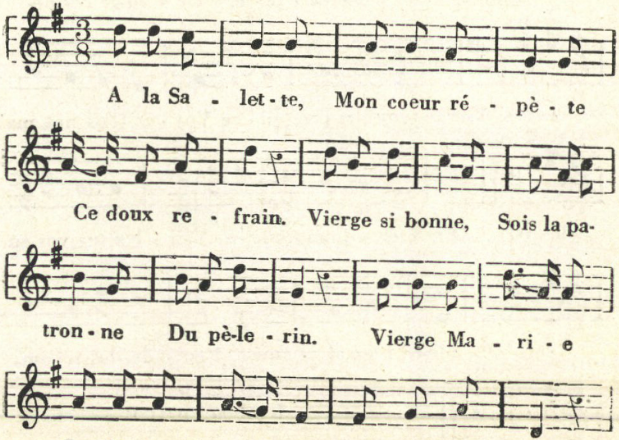
4

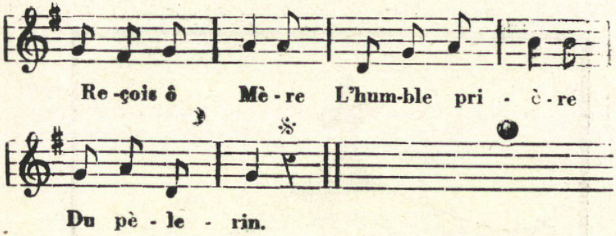
Partout à l'innocence
Des pièges sont tendus;
Prenez notre défense,
Ou nous sommes perdus.

5

Ah! sur notre faiblesse
Daignez jeter les yeux;
Et guidez-nous sans cesse
Sur le chemin des cieux.

## LE PÈLERIN.






2

Vers toi j'aspire,
Et je désire
Vivre pour toi.
O toi que j'aime
Plus que moi-même,
Mère aime-moi.

3

Dans ta chapelle,
Vierge fidèle,
Vois un pécheur.
O Notre-Dame
Je te réclame
La paix du coeur.

4

Dans ta tendresse,
Sur moi sans cesse,
Jette les yeux.
O tendre Mère,
Vois ma misère
Du haut des cieux.

5

Sur cette terre,
En toi j'espère,
Dans mes chagrins;
Car ta puissance
Rend l'espérance
Aux Pèlerins.

6

Dans ma jeunesse,
Dans ma vieillesse,
Sois mon secours,
Et que mon âme
Pour toi s'enflamme
Toujours, Toujours.

7

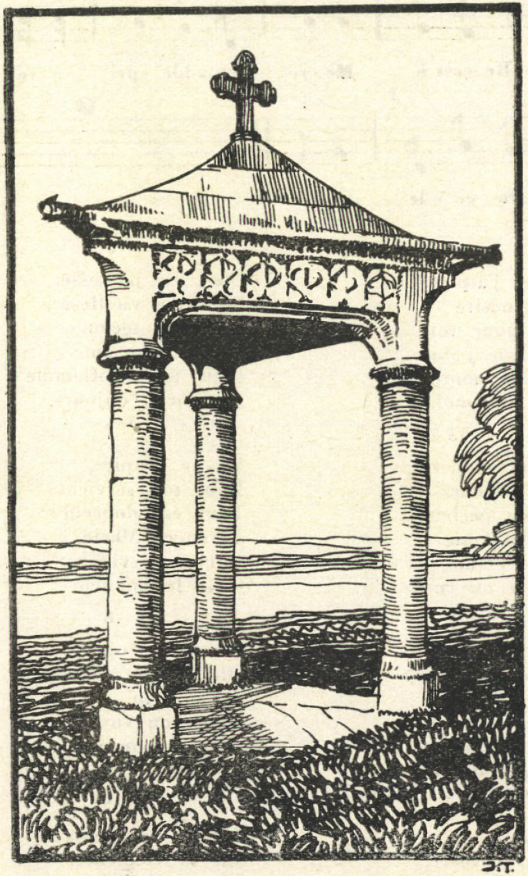
Vierge propice,
Dans ton service
Tout est douceur;
T'aimer, Marie,
Toute ma vie,
C'est le bonheur.

8

Sainte patronne,
Oh! donne, donne
Au pèlerin,
Pour son voyage,
Joie et courage
Et jour serein.

9

Donne confiance
En ta clémence,
En tes bienfaits;
Donne ô Marie,
Dans la patrie,
Bonheur parfait.



*La Croix de Louve près Villers-l'Orme.*

2

R

le 24/01.67

L'ABBÉ GILBERT SCHMISSER
CHARLY-ORADOUR - 57 - VIGY
TÉLÉPHONE : 64-84.35

présente ses respects à Mademoiselle de Hédouville
et s'excuse d'avoir tardé si longtemps à lui répondre.
Lui envoie aujourd'hui un petit compte rendu du
Pèlerinage de la Salette à Villers l'Orme
avec quelques coupures de journaux à l'appui -
vous parviendront encore le petit livret du
pèlerinage et quelques photos des lieux.

Puisse ma prose vous aider dans votre
travail de recherches sur les sanctuaires.

Veuillez croire, Mademoiselle, à l'assurance
de mes sentiments religieusement dévoués -

Schmisser

VILLERS-L'ORME (diocèse Metz) (Moselle)

N.-D. de la SALETTE

III 2° Où se trouvent les reliques de la vraie Croix ?

V 1° Données archéologiques sur la chapelle.

1967

38)

VILLERS L'ORME, commune VANY. Diocèse de Metz (Moselle) Auc. doc. Metz

19 N.D. DE LA SALETTE
N.D. Réconciliatrice des pécheurs

I. Canton et archiprêtré : Vigy
Paroisse : Failly (St Trudo) 160 habitants

Michelin 57 pli 14
1/50000°, Uckange, XXXIV-12. Le trait de relief le plus visible est une crête de direction S.O. – N.E. où court la D 3. Villers l'Orme est sur le versant N.O. de ce relief entre 220 et 240 m. d'altitude.
La chapelle est juste au-dessus duvillage, dans un enclos de verdure, entre 240 et 250 m., c'est-à-dire presque en haut du versant. Sur la crête, à 260 m. d'altitude, le château de Grimont. Une source, à 215 m. d'altitude et à 500 m. à l'O. de la chapelle. Près de Villers l'Orme, la Croix de la Louve. La chapelle, en semaine, sert à des offices paroisiaux.

II. Le culte s'adresse à N.D. de la Salette. Pèlerinage de reconnaissance notamment de la ville de Metz pour avoir été protégée pendant les deux
24 guerres mondiales. Un livre de recommandations énumère toutes sortes de possibilités d'intercession. Journées de malades, d'enfants, d'étudiants, de religieux et religieuses, de gitans...

III. Dans la chapelle, sur autel latéral droit, groupe des apparitions de la Salette. A l'entrée de la chapelle, autre groupe des apparitions, et dans l'enclos face à la chapelle, statue de la Vierge en pleurs. Toutes ces statues en pierre de Jaumont, grandeur naturelle. Une petite statue en bois doré ( Vierge debout, mains dans les manches ) sculptée en 1960 par le sculpteur Michel, de Triaucourt (Meuse) sert pour les processions. Elle se trouve dans le choeur, au-dessus de l'autel.
53 Reliques de la Sainte Croix

IV Pèlerinage principal le 19 septembre, avancé au 8 à cause des rentrées scolaires. La journée du pèlerinage clôture une semaine mariale avec
63 offices et prédications chaque jour. Cantiques retraçant l'histoire des
72 apparitions.
75 Dehors a été construit le "grand autel du pèlerinage" pour offices en plein air, décoré de peintures retraçant les apparitions.
Une journée est consacrée aux malades, sur le modèle de Lourdes. Procession après vêpres. Une construction annexe accueille les groupes pour une ou plusieurs journées. Une conciergerie se charge du service d'accueil. Un livre consigne les arrivées des pèlerins et leur lieu de provenance. Nombreux ex-voto, cierges, musiques des différents villages. Vénération des reliques de la Sainte Croix.
Pèlerinage de gitans ( un millier en 1964, pendant trois jours) : une journée de pénitence ( messe, chemin de croix ); une journée sur le thème " Marie Mère de l'Eglise" (procession aux flambeaux). Les gitans reçoivent l'évêque, qui dit la messe. Le 3° soir, fête folklorique, feux de camp.

Rayon : tout le département et davantage. Gros contingent de la ville de Metz. Le village est d'accès facile, sur une route de transit. Possibilités de stationnement, parc de voitures.
Environ 5000 personnes à la journée de clôture.

En 1951, fondation d'une messe de la S. Hubert, en novembre.

Dans le courâ de l'année, de nombreux écoliers et lycéens viennent avec leurs aumôniers ou cadres pour des journées d'études ou en promenade. De nombreux touristes s'arrêtent à la chapelle. De tout le département et au-delà, des couples en grand nombre viennent s'y marier.

82-84 92 V. Villers-l'Orme possédait jadis une chapelle dédiée au S. Esprit, comportant une travée à voûte basse (XV° s), précédée d'une sorte de vestibule plus récent. Après la Révolution, elle fut abandonnée. Plus tard, les habitants l'ayant un peu remise en état, le curé de Failly y dit la messe le jour de la Pentecôte, fête patronale. Cela continua jusqu'en 1856. Cette année-là, l'abbé Ory et Mme de Faultrier placèrent dans la chapelle une statue de N.D. de la Salette. Pèlerinage inauguré le 10.XII.1856. Peu après, Mgr Dupont des ~~Loges~~ Loges y autorise la messe tous les samedis. Le pèlerinage devient florissant. Chapelle trop petite. A la demande de l'autorité diocésaine, on jette les fondements d'une nouvelle chapelle en 1867 sur un terrain donné par Monsieur de Faultrier. Inaugurée le 14.VII.1868 par Mgr Dupont des Loges. Protégée des bombardements en 1870. Voeu de la ville de Metz.
D'après Westphalen, col. 161 : A la limite de Metz, croix aux trois jambes érigée en 1449 par messire Nicolas LOUVE. Trois piliers reliés par des architraves reconvertes de corniches dont les trois angles représentent chacun une tête de loup. Les corniches forment le bord d'un toit pyramidal à pente douce et légèrement concave. Le toit est surmonté d'une croix de pierre. La croix aux trois jambes servait jadis de station aux pèlerins de Ste Barbe.
Les jeunes filles nubiles et les femmes stériles y viennent consulter l'oracle en jetant des palets plats sur le toit du monument jusqu'à ce qu'une pierre y reste posée. Le nombre des palets utilisé indique le nombre des années qui s'écouleront jusqu'au mariage ou la maternité espérée. De nos jours, cette coutume se pratique surtout à l'occasion des pèlerinages à la chapelle N.D. de la Salette à Villers-l'Orme.

SOURCES

Documentation fournie par M. l'abbé Gilbert Schmisser, Charly-Oradour, par Vigy, le 24.I.1967
Notice sur le pèlerinage de N.D. de la Salette à Villers-l'Orme. Chant des pèlerins. Guénange 1931, 20 pages.
Photos
Coupures de journaux locaux

Enquêteur : M. de Hédouville

curé 5

**PELERINAGE DE** NOTRE DAME DE LA SALETTE **CANTON** Rarwine V I G Y 57
**DEDIE A** NOTRE DAME F A I L L Y
**INVOQUE(E) SOUS LE VOCABLE DE** N.D. de la Salette

**I) Dans quel lieu exactement le pélerinage se déroule-t-il et sous quelle forme ?**

5 Klm au nord de la ville METZ au hameau de VILLERS l'ORME qui dépend de la commune de VANY.
une chapelle dans un enclos de verdure.Possibilités de stationnement et parc à voitures.
La chapelle est desservie par le curé de Failly.Elle conserve le S.Sacrement et sert en semaine à des offices paroissiaux, et de très nombreux mariages venant de tout le département et au delà.Très fréquentée journellement par les touristes de passage .Une construction annexe (ancienne) accueille des groupes de jeunes ou retraitants pour une ou plusieurs journées.
une conciergerie se charge du service d'accueil.

**2) Où se trouve la statue ( ou le tableau ) ? Description sommaire .**

Statue-groupe des apparitions dans la chapelle sur autel latéral.
A l'entrée de la chapelle un autre groupe des apparitions et dans l'enclos face à la chapelle une statue vierge en pleurs.
Toutes ces statues en pierre de Jaumont,grandeur naturelle.
La statue pour les processions se trouve dans le chœur au dessus de l'autel,datant de I960 seulement,du sculpteurMICHEL de Triaucourt (Meuse).Statue en bois doré,vierge debout)

**3) Les pélerins viennent-ils de loin ? Sont-ils nombreux ? A quelle date ?**

Village d'accès facile,sur route de transit.Nombreux cars à correspondance journalière.Voiture de tourisme.La ville de Metz fournit un gros contingent.Beaucoup d'écoliers et lycéens pour journées d'études et but de promenade avec les aumôniers ou cadre
La grosse affleunce est en septembre pour la fête du I9,jour des apparitions.Cette journée fait partie d'une semaine mariale avec offices chaque jour et prédication.5000 personnes à la journée de clôtureEn raison cependant des rentrées scolaires,la date du I9 a été remplacée par celle du 8 septembre.

**4) Quel est l'objet du pélerinage ? Dévotion ... Reconnaissance ... Demande de grâces ? Lesquelles ?** Un livre d'accueil consigne les arrivées des pélerins et leur lieu de provenance.Un autre de recommandations énumère toutes les formes d'intercession.Essentiellement un pélerinage de reconnaissance,notamment de la ville de Metz,pour avoir été protégée en I9I4 et I940-45.

**5) Que connaît-on de l'<u>origine</u> et de l'<u>histoire</u> du pélerinage ?**

**6) Informations complémentaires .**

COUPURES NON DATEES

6

# Les étudiantes messines à la Salette

**Ainsi que nous l'avons annoncé, les étudiantes messines se sont rendues hier, par petits groupes à La Salette, à Villers-l'Orme, où une messe de communion précéda un joyeux pique-nique et un non moins joyeux carrefour de l'amitié.**
**Notre photo : les étudiantes au terme de leur route de prière.**

# La grande foule au «Vœu de Metz» à Notre-Dame de La Salette

## LONGEVILLE-LÈS-METZ

### Changements dans le personnel enseignant

Vendredi prochain, jour de la rentrée des classes, nos écoliers seront sans doute quelque peu surpris de voir de nouvelles figures parmi le personnel enseignant.

C'est ainsi que la direction de l'école de garçons vient d'être confiée à M. Emile Gérold, en remplacement de M. [illegible] Schneider, qui passe au CEG à Metz-Devant-les-Ponts, puis M. Jean Secordel, venant de l'école de garçons de Talange, entrera en fonctions à Longeville-Centre, au poste restant libre, et cela sur arrangement avec le directeur.

Au groupe scolaire de l'Ile St-

neur qui terminait la cérémonie, fut particulièrement bienvenu.

Après le don spirituel des époux, M. Louis Bohr, ami des familles, chef de service à la mairie de Metz, entonna le « Panis Angelicus », de Franck, bientôt suivi de l' « Ave Maria », de Gounod, écoutés religieusement par les fidèles.

La longue théorie des invités vint présenter à la sacristie ses vœux de bonheur aux jeunes époux Broxer.

On y remarquait notamment une délégation du F.C. Metz, dont est employé le père de la mariée conduite par M. Klinel, du comité directeur, entouré de MM.

avec maestria par M. l'abbé Marx, curé de la paroisse.

et et meilleurs vœux aux jeunes époux.

# INFORMATIONS RELIGIEUSES

## Les grands pèlerinages à N.-D. de la Salette (Villers-l'Orme)

Du dimanche 15 au lundi 23 septembre :

Dimanche 15 : fête des « Sept-Douleurs » et ouverture solennelle de l'Octave, sous la présidence de M. le chanoine Anneser ;

Lundi 16 : journée des religieuses et dans l'après-midi, réunion des mères et sœurs de prêtre, ainsi que des gouvernantes de presbytère ;

Mardi 17 : journée de langue française ;

Mercredi 18 : journée de langue allemande ;

Jeudi 19 : anniversaire des apparitions, journée des enfants ;

Vendredi 20 : journée des malades et des vieillards ;

Samedi 21 : journée consacrée à nos soldats d'Algérie ;

Dimanche 22 : journée du vœu de la ville de Metz, sous la présidence de S. E. Mgr Heintz, évêque de Metz et de Mgr Louis, protonotaire apostolique ;

Lundi 23 : messes pour les bienfaiteurs — vivants et défunts — du pèlerinage.

**HORAIRE DES OFFICES**

8 h. : messe basse de communion ;

10 h. : grand-messe et communion ;

13 h. 30 : chapelet commenté ; chemin de la croix ; conférence ;

15 h. : vêpres solennelles ; sermon, procession, bénédiction du S. Sacrement et vénération des reliques de la Sainte-Croix.

Confessions tous les jours, à partir de 7 h. 30 et dans les deux langues.

Les prédicateurs de l'Octave seront les R. P. Florent, supérieur des franciscains et Justin, du couvent de Metz.

Le thème de ces prédications sera le suivant : « Je déteste le mal que je fais et je ne fais pas le bien que j'apprécie » (saint Paul).

Le transport des pèlerins de la région de Metz, se fera tous les jours par les soins des « Départementaux », place Saint-Simplice, avec départ dès 9 heures et 13 h. 30.

# Journée des religieux et religieuses à la Salette

La semaine mariale à la Salette continue avec le beau temps. Hier, les religieux et religieuses étaient conviés à venir au sanctuaire de Villers-l'Orme pour prier Notre-Dame. Aujourd'hui, la journée est consacrée aux enfants.

# 4000 personnes à la clôture solennelle de l'Octave à La Salette

*Durant le sermon, les abords de la chapelle étaient noirs de monde, comme on peut en juger sur cette photo.*

Près de 4.000 personnes ont assisté hier, durant toute la journée, à la clôture solennelle de l'Octave à La Salette.

A 10 heures, une messe pontificale fut célébrée par Mgr Schmitt, protonotaire apostolique, avec le concours de la chorale de Failly.

A l'issue des suppliques, des vêpres solennelles furent présidées par Mgr Louis, protonotaire apostolique, avec le concours, cette fois, de la chorale Sainte-Thérèse. Un sermon fut prononcé par le R. P. Ruffenach, suivi de la bénédiction et la vénération des reliques de la Sainte Croix.

9

7 octobre 1962

# Plus de 150 malades ont participé au traditionnel pèlerinage de La Salette

**Le traditionnel pèlerinage de La Salette s'est déroulé à la chapelle de Villers-l'Orme devant une assistance de fidèles et de malades aussi nombreuse qu'à l'accoutumée.**

Le matin, une messe en plein air a été célébrée par M. le chanoine Wagner, assisté des RR.PP. Nicolaï, Tissier, Charvet. Ce dernier prononça le sermon d'usage. L'abbé Max, curé de Saint-Julien, dirigea les offices et commenta le déroulement liturgique. L'après-midi les vêpres furent également célébrées en plein air et furent suivies d'une procession en présence et avec la participation d'environ 150 malades, assistés par les brancardiers de l'Hospitalité Notre-Dame de Lourdes, sous la conduite de leur dévoué président, M. Ehlinger.

Le REPUBLICAIN LORRAIN, 16 septembre 1963



# Des milliers de pèlerins à la journée de clôture à Notre-Dame de la Salette

Une foule considérable se pressait dans l'enceinte de la chapelle dédiée à Notre-Dame de la Salette.

LUNDI - MATIN

1966.

11

# Plusieurs milliers de pèlerins à N.-D.-de-La-Salette pour la journée du «Vœu de la ville de Metz»

Chaque année, des milliers de pèlerins viennent redire la reconnaissance du pays messin à l'occasion de la journée du vœu de la ville de Metz, qui clôture les pèlerinages à Notre-Dame-de-la-Salette, à Villers-l'Orme.

Ainsi, tout au long de la semaine, les fidèles vinrent prier pour les vocations sacerdotales et religieuses, pour les malades et pour la paix dans le monde. La dernière journée est traditionnellement consacrée au vœu de la ville de Metz, et à cette occasion une véritable foule assiste aux diverses cérémonies. Hier, ce fut tout d'abord le chemin de la croix, commenté par le R.P. Robert, rédemptoriste, puis les vêpres, au cours desquelles l'homélie fut prononcée par le R.P. Karm, supérieur de la maison des rédemptoristes de Nancy.

Enfin, au chant des cantiques, la statue de la Vierge de la Salette fut portée en procession autour du sanctuaire avant le salut du Saint-Sacrement qui clôtura cette journée.

NOTRE PHOTO : une vue des pèlerins du pays messin au cours de la cérémonie.

5 NOVEMBRE 1951

1951

12

*Une belle initiative au Pays Messin :*

# La messe de St-Hubert est fondée à la Salette

*Le prêtre bénit les chiens de chasse, à l'issue de la Messe de Saint Hubert (en haut), tandis qu'en bas, l'assistance, parmi laquelle on remarque de nombreux chasseurs, regarde amusée.*
(Ph. L.M.S.)

*Grâce à l'initiative de M. l'abbé Daman, curé de Failly, le mois de Novembre sera dorénavant marqué par une nouvelle éphéméride dans le pays messin.*

*Ce prêtre actif organisateur, a fondé hier la messe de la Saint-Hubert, qui eut lieu dans la chapelle de la Salette, à Villers-l'Orme.*

*Malgré le vent d'hiver qui soufflait rageusement sur cette route de Bouzonville, nombreux furent les chasseurs qui tinrent à assister à la première messe en l'honneur de leur patron, cérémonie qui fut présidé par M. Marchand, sous-préfet de Metz-Campagne.*

*Pour terminer, Me Michaux félicita chaleureusement l'organisateur de cet office nouveau, et l'assura que l'an prochain, le succès de cette fête de St-Hubert s'affirmerait davantage.*

*Parmi les personnalités qui assistèrent à cet office, furent remarqués M. SCHAFF, député-maire de Montigny-lès-Metz ; Me MICHAUX, président de l'Association des Chasseurs ; le commandant de TREVALOT; M. MAURU, et quelques maires des environs.*

*L'Harmonie municipale de Montigny-lès-Metz prêta son concours, et exécuta, outre les marches habituelles, quelques morceaux religieux.*

*L'office fut célébré par M. l'abbé THIRY, prêtre en retraite à La Salette.*

*Au cours de la messe, M. Louis BOHR, interpréta plusieurs œuvres de circonstances et notamment le Credo du Paysan et le Cor de Vigny.*

*A l'issue de la cérémonie, l'abbé Daman procéda à la bénédiction des chiens, curieuse et pittoresque cérémonie. Les bêtes firent soudain silence tandis que le prêtre récitait les prières rituelles et les bénissait. Tout près « Bichette » lee jeune daim apprivoisé dont nous avons déjà parlé, se faisait câliner par les spectateurs.*

LUNDI-MATIN, 28 septembre 1964

1964

# Plusieurs centaines de pèlerins

## à la journée des malades à N.-D.-de-la-Salette

*Les nombreux malades venus se recueillir à N.-D.-de-la-Salette (en haut) ; pendant la procession, avant la bénédiction individuelle des malades (en bas).*

Venus de tout le département, près de 300 malades ont participé, hier, à Notre-Dame-de-la-Salette de Villers-l'Orme, à une journée de prières placée sous la présidence de Mgr Caré, vicaire général, prélat de Sa Sainteté et directeur des pèlerinages.

Cette journée annuelle des malades est patronnée par l'hospitalité Notre-Dame-de-Lourdes du diocèse de Metz, présidée par M. Ehlinger. De nombreux pèlerins étaient venus prêter main-forte aux sœurs de la Charité chrétienne, aux infirmières, dirigées par Mlle Gadol, assistée de Mlle Michel, et aux brancardiers chargés de la cinquantaine de malades, couchés ou en fauteuils roulants, qui avaient été voiturés par des ambulances de la Croix-Rouge et placés à l'abri devant l'autel de la grotte.

Une grand-messe solennelle, célébrée par Mgr Caré, assisté de M. l'abbé Roloff, chapelain de Notre-Dame-de-Lourdes, aumônier de St-André et directeur du "« train blanc », ouvrit cette journée de prières et de recueillement. Il appartint au R.P. Charvet, aumônier de l'Hospitalité, de prononcer le sermon et d'apporter un réconfort moral aux malades. Suivit la distribution de la Sainte communion aux malades et aux pèlerins.

L'après-midi, plusieurs prêtres, libérés de leurs obligations paroissiales, s'étaient associés aux pèlerins qui participaient aux vêpres solennelles suivies d'une procession à travers les sanctuaires. La bénédiction individuelle des malades, selon le cérémonial de Lourdes, et la bénédiction du Saint-Sacrement clôturèrent cette journée, tandis que retentissaient cantiques de la vierge et chants religieux.

13

1/4

1955

# La journée de clôture des pèlerinages à N.-D. de La Salette

Jamais La Salette, à Villers-l'Orme, ne vit foule aussi nombreuse qu'hier pour la clôture des pèlerinages annuels à N.-D. de la Salette. Malgré la pluie, les pèlerins vinrent en foule assister aux cérémonies que présidaient le matin le chanoine Louis, l'après-midi le chanoine Zimmermann.

L'Harmonie de Courcelles-Chaussy rehaussa l'éclat de la journée par l'interprétation de différents morceaux de son répertoire et l'accompagnement des champs religieux. L'ampleur prise par les pèlerinages est telle que l'an prochain, qui marquera le 100e anniversaire de l'existence du pèlerinage, M. l'abbé Damant, curé de Failly, sera obligé de faire édifier un autel dans la cour de la chapelle, afin de faciliter le déroulement des cérémonies.

Soulignons que l'affluence ne fut pas limitée à hier : jeudi pour les enfants, sous la présidence de M. l'archiprêtre Blanchebarbe, vendredi pour les malades, il y eut également beaucoup de monde.

A gauche : *Une petite partie de la foule* ; à droite : *La statue de la Vierge* (Photos R. Jouaville.)

Le Républicain Lorrain, 10 juillet 1964

1964.

# Mille gitans à Metz pour le pèlerinage de N.-D. de la Salette

METZ. — Depuis des jours, des semaines même, des centaines de gitans, venus d'un peu partout, convergent vers Metz, lieu d'un grand rendez-vous. Ils se sont installés comme ils ont pu, déployé leurs tentes (qui sont, généralement, de fort belles caravanes) et installé de pittoresques bivouacs.

Sur le plateau, près de Notre-Dame de La Salette, à Villers-l'Orme, ils sont aujourd'hui plus d'un millier qui participeront à un pèlerinage qui doit durer trois jours.

Aujourd'hui sera la journée « de la pénitence ». A 10 heures, messe ; à 15 heures : chemin de croix.

Demain, 11 juillet, le thème sera : « La Vierge, mère de l'Eglise ». 10 heures: messe ; 20 h 30 : procession aux flambeaux vers Notre-Dame de La Salette.

Le 12 juillet, enfin, les gitans recevront, à 10 heures, Mgr Schmitt, évêque de Metz, qui célébrera la messe une demi-heure plus tard.

Le pèlerinage se terminera à partir de 20 heures, par une grande fête folklorique présentée et organisée par les voyageurs, et un feu de camp.

15

N. D. de la Salette à Villers. l'Orme 16

1/50.000e Uckange (XXXIV - 12) bord sud

Commune de Vany, Paroisse de Failly
canton et archiprêtré de Nigy

Le trait de relief le + visible
est une crête de direction SO - NE ou comble D.3
Villers. l'Orme est sur le versant NO
de ce relief entre 220 et 240 m d'altitude.
La chapelle est juste au dessus du village,
entre 240 et 250 m, c'est à dire presque en
haut du versant.
Sur la crête, à 250 m d'altitude,
le château de Grimont

A noter une source, à 215 m d'altitude
et à 500 m à l'O. de la chapelle.

Comme je ne vois qu'une chapelle
sur le territoire communal, je suppose
que la chapelle N. D. de la Salette a
été construite sur l'emplacement de
l'ancienne chapelle du St Esprit.

Le centre de la commune paraît être
Vany (à 190 m) dans la vallée qui descend du
château de Grimont